

Раздел I. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ПО ОБЛАСТЯМ И УРОВНЯМ ОБРАЗОВАНИЯ) (ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)

Научная статья

УДК 81`243 © И. Н. Авилкина

DOI: 10.24412/2225-8264-2025-3-947

Ключевые слова: нейропсихологический подход, обучение чтению, признаки дислексии, инновационный метод, мышление, речь

Keywords: neuropsychological approach, reading instruction, signs of dyslexia, innovative method, thinking, speech

ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ С ЭЛЕМЕНТАМИ НЕЙРОПСИХОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА ОБУЧАЮЩИХСЯ С ВЫЯВЛЕННОЙ ДИСЛЕКСИЕЙ

Авилкина И. Н.¹

Аннотация. В данной статье говорится о нейропсихологическом подходе, как инновационном методе в обучении чтению на иностранном языке. Раскрываются такие понятия как нейропсихология, дислексия, гнозис в рамках педагогического и нейролингвистического аспектов. Выявляются предпосылки и причины использования нейропсихологического подхода при обучении чтению на иностранном языке людей с признаками дислексии. Обосновывается актуальность использования инновационных методов не только при обучении чтению на родном языке, но и на иностранном, в нашем случае это романская группа языков. Объясняется влияние мозга на высшие процессы психики и поведения человека, такие как мышление, речь, память, восприятие, и, следовательно, на образовательную деятельность. Поясняется, в связи с чем, указанный феномен привлекает особое внимание педагогов с целью улучшения качества обучения. Результатом данной работы является разработка комплекса упражнений для коррективки и профилактики трудностей при чтении на французском и немецком языках согласно научным достижениям таких нейропсихологов-практиков, как А. Е. Соболева, Т. Ю. Паневежская, Ж. М. Глозман, Т. Г. Визель и др. Представляется возможным использовать опыт апробации данных упражнений при обучении чтению и письму на типичных иностранных языках в любой возрастной категории.

¹Авилкина Ирина Николаевна — кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков, Сибирский государственный автомобильно-дорожный университет (Россия, г. Омск, пр. Мира 5, корп.1)
E-mail: iavilkina@mail.ru

INNOVATIVE METHODS IN TEACHING READING IN A FOREIGN LANGUAGE WITH ELEMENTS OF A NEUROPSYCHOLOGICAL APPROACH

Irina N. Avilkina

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, The Siberian State Automobile and Highway University

Abstract. This paper talks about the neuropsychological approach as an innovative method in teaching reading in a foreign language. Concepts such as neuropsychology, dyslexia, and gnosia are revealed within the framework of pedagogical and neuro-linguistic aspects. The prerequisites and reasons for using a neuropsychological approach in teaching reading in a foreign language to people with signs of dyslexia are revealed. The article substantiates the relevance of using innovative methods not only in teaching reading in one's native language, but also in a foreign language, in our case it is a Romance language group. The influence of the brain on higher processes of the human psyche and behavior, such as thinking, speech, memory, perception, and, consequently, on educational activity, is explained. It is explained why this phenomenon attracts the special attention of teachers in order to improve the quality of education. The result of this work is the development of a set of exercises for correcting and preventing difficulties in reading in French and German according to the scientific achievements of such neuropsychological practitioners as A. E. Soboleva, T. Yu. Panevezys, J. M. Glozman, T. G. Vizel and others. It is possible to use the experience of testing these exercises when teaching reading and writing in typical foreign languages in any age group.

Поступила в редакцию:
4.02.2025

ВВЕДЕНИЕ

Инновации в образовании подразумевают не только цифровизацию в обучении или применение искусственного интеллекта, но и технологии, методы, приемы, которые отвечают вызовам реальности и запросам времени. Они отличаются от традиционных креативным подходом, активирующим мозговую деятельность, использованием новейшей информации и последних достижений науки, новыми системами диагностики и оценивания уровня знаний обучающихся [1]. В данной статье речь пойдет об образовательных технологиях, используемых преподавателями иностранного языка в процессе обучения чтению, как коммуникативному виду речевой деятельности. Ввиду того что обучение чтению является первостепенной задачей на начальном этапе преподавания иностранного языка, то поиск новых методов овладения чтением будет всегда актуален. В случае, когда традиционные способы недостаточно эффективны, следует вести поиск новых, более продуктивных.

В связи с этим **цель** настоящего исследования: определить какие современные методы будут способствовать корректному чтению на иностранном языке и как это будет происходить в реальности.

В настоящее время существует множество новых педагогических технологий, как для иностранного языка, так и для других предметов. Среди них особо актуальными являются здоровьесберегающие технологии, цифровые, игровые, арт-технологии, технологии контекстного обучения и др. Поскольку мы обратили внимание на трудности в обучении чтению, то предметом исследования будут технологии с элементами нейропсихологического подхода, которые являются перспективными на сегодняшний день, но еще не очень активно применяются преподавателями.

Следовательно, были обозначены следующие **задачи** данной работы:

- 1) раскрыть такие понятия как нейропсихология, дислексия, гнозис с точки зрения педагогики и лингвистики;
- 2) определить причины использования нейропсихологического подхода в обучении чтению на иностранном языке;
- 3) разобраться с воздействием на процесс обучения и корректировку чтения;
- 4) разработать серию упражнений на французском и немецком языках, способствующих правильному чтению.

Таким образом, можно сформулировать **гипотезу** исследования: своевременная диагностика трудностей в чтении и их преодоление с помощью нейропсихологических методов могут способствовать повышению эффективности изучения иностранного языка.

Ввиду того что изучение иностранного языка всегда начинается с изучения алфавита и обучения чтению, что является важным моментом для дальнейшего движения вперед, разберем какие инновационные подходы способствуют данному процессу. Ведь не умея правильно читать, невозможно извлекать, анализировать и трансформировать информацию как на родном, так и

на иностранном языке, решая коммуникативные задачи. Чтение относится к внешнему письменному типу речи, которая реализуется в форме, доступной для зрительного восприятия, в виде письменного текста. Чтение помогает нам понимать содержание написанного текста, поступать в соответствии с полученной информацией, усовершенствовать свой жизненный опыт. Понимание при чтении является «особой формой импрессивной речи, которая включает артикуляцию звуков, произношение слов, фраз и развернутую речь человека» [2, с. 27]. Следовательно, целью чтения, его результатом является понимание, которое характеризуется как количеством, так и качеством переработки материала. Авторы «The World Book Encyclopedia» считают, что «чтение заложено в основу обучения и является одним из самых необходимых навыков в жизни» [3]. Кроме того, корректное чтение предопределяет правильное восприятие нашей устной речи другими собеседниками, что считается важным моментом коммуникации. Поэтому задача преподавателя помочь ученику эффективно воспринять, обработать и запомнить новую информацию, превратить ее в активный навык.

Однако, как показывает профессиональный опыт работы с детьми и взрослыми, процесс обучения чтению на иностранном языке испытывает многочисленные трудности. Обучающиеся сталкиваются с проблемами особого характера, которые еще до недавнего времени педагоги пытались исправить путем изнурительных повторений, объяснений и заучивания. Это такие проблемы как: угадывающее чтение, пропуск одних и тех же букв при чтении, путаница букв и слогов при чтении и письме и многое другое. Причем, сами обучающиеся при высоком интеллектуальном развитии не всегда замечают за собой вышеперечисленные ошибки и промахи. Учащимся говорили, что у них нет способностей к изучению иностранного языка, ставили заниженные оценки, что соответственно приводило к некомфортной атмосфере на занятиях, снижало интерес к учебе и негативно влияло на самооценку личности. Хотя в реальности обучаемые могли быть гениями в математике и призерами многих олимпиад по разным учебным предметам. Поэтому традиционные подходы в решении данных проблем не имели успеха и не дали желаемых положительных результатов.

Ранее данные вопросы исследовались учеными нейропсихологами, среди которых можно назвать Ж. М. Глозман, А. Е. Соболеву, С. В. Краснову, Т. Г. Визель и др., но только при обучении чтению на родном языке детей дошкольного и младшего школьного возраста. Нейропсихология, молодое направление в педагогической науке, которое «изучает влияние мозга на высшие процессы психики и поведения человека: мышление, речь, память, внимание, восприятие, синтез и анализ информации и многое другое» [4, с. 65]. Все эти процессы несомненно задействованы в образовательной деятельности и привлекают особое внимание педагогов с целью улучшения качества обучения. Но в каких ситуациях следует прибегать к использованию нейропсихологических методов, а в каких нет, попробуем разобраться в данной статье.

Ввиду того, что мышление и речь, относящиеся

к высшим психическим процессам, согласно теории Л. С. Выготского, «можно развивать в любом возрасте», было решено проанализировать ход обучения чтению на иностранном языке людей разных возрастных категорий, испытывающих трудности в чтении, и попробовать помочь им справиться с данной проблемой [5, с. 441]. Для этого был использован эмпирический метод исследования, который включал в себя: наблюдение, опрос, беседы, сбор и накопление необходимой информации в течение всего учебного года. В работе было задействовано более 50 человек, но для эксперимента выбрано только 25 респондентов, испытывающих реальные трудности в чтении, в возрасте от 12 до 52 лет. Это были обучающиеся двух языковых центров и студенты 1–2 курсов неязыкового вуза. Интервьюирование проводилось с испытуемыми, изучающими французский и немецкий языки. Как оказалось, ошибки, которые учащиеся допускают при чтении не связаны со знанием правил орфографии, а вызваны недоразвитием оптико-пространственных функций, каковые можно корректировать, тренировать и развивать. В рамках этого направления по мнению ученых необходимо формирование буквенного гнозиса, наглядно-образного мышления. способности узнавать предметы по чувственным восприятиям. Например, человек не только видит, но и узнает ранее виденные буквы. В рамках этого решается задача дифференциации букв, имеющих сходство по оптическим и кинетическим признакам. Обучающиеся могут упражняться в конструировании букв, складывании букв из отдельных элементов, их узнавании на ощупь и пр.

Для выполнения нейропсихологического анализа ошибок, совершаемых при чтении, мы опирались на стандартизированную методику исследования навыка чтения (СМИНЧ), разработанную А. Н. Корневым. Исследование чтения с помощью этой методики проводится в непринужденной атмосфере, учащимся выдается небольшой текст на иностранном языке соответствующего уровня обучения А1, А2, В1, который они должны прочитать, не подозревая, что их тестируют, во избежание волнения. Затем исследующий в конце строки указывает количество и характер допущенных ошибок (таб.3), что позволяет определить следующее: люди с дислексией допускают «специфические» ошибки, которых не наблюдается у тех, кто не испытывает трудностей в чтении. Дислексия — это затруднения в распознавании отдельных букв и слов, какие влияют на способность человека читать, зрительно воспринимать, «сканировать» написанное. В нашем случае это оптико-фонематическая дислексия, так как в чтении задействованы органы зрения и слуха.

Кроме того, был проведен опрос участников учебного процесса по поводу затруднений в чтении на ино-

странном языке, состояния дискомфорта и связанной с ним неловкости. Поскольку за наши способности читать, писать, рисовать, мыслить отвечают два полушария головного мозга, мы решили выявить их взаимосвязь с указанной проблемой. По мнению специалистов, левое полушарие мозга отвечает за умственную деятельность: математическое мышление и логику, языковые способности, речь, письмо, чтение. Правое полушарие, в свою очередь, отвечает за творческую деятельность человека. В идеале оба полушария должны быть развиты одинаково, однако на практике это не всегда совпадает, что навело нас на мысль исследовать данное явление и поспособствовать развитию их равномерного функционирования.

Таким образом, вопросы тестирования были направлены на мозговую доминантность (какое полушарие более развито), на идентификацию фонем, на звуковой анализ и синтез, позицию буквы в слове и др. Приведем некоторые примеры вопросов респондентам: 1. Какой рукой вы пишете, рисуете, ударяете мяч, чистите картошку? 2. Укажите количество звуков в данном слове; 3. Покажите предмет, который вам называют; 4. Какая буква стоит после буквы А в слове table, какая буква стоит перед буквой S в слове maison и т.д. Результаты опроса показали, что левое полушарие головного мозга опрошенных, отвечающее за речь, письмо и чтение, доминирует слабее, чем правое, ответственное за творческое начало человека. Следовательно мы увидели очевидное наличие признаков дислексии обучающихся, имеющих проблемы при чтении и, как следствие, на письме. Данные опроса показаны в таблице 1 и подтверждают назревшую необходимость в использовании нейропсихологического подхода в обучении чтению.

Вдобавок были получены утвердительные ответы про некомфортное состояние в процессе обучения, так как опрашиваемые не понимали, почему у них долго не получается правильно прочитать одно и то же слово, почему преподаватель делает замечание, считали отношение к себе предвзятым. И конечно же готовы были искоренить данное явление с помощью предложенных методов. Поскольку задача преподавателя — помочь учащимся эффективно воспринять, обработать и запомнить новую информацию, превратить ее в активный навык, мы обязаны понимать, как устроен человеческий мозг, как реагирует на появление второго или третьего языка. В связи с этим была разработана серия упражнений, которые помогли обучающимся с признаками дислексии справиться или хотя бы улучшить свои навыки чтения.

Разработанные задания на французском и немецком языках были направлены на:

— «развитие зрительного восприятия и узнавание

Таблица 1

Мозговая доминантность

Преобладающее полушарие	Количество испытуемых	Преобладание	
		Абсолютное	Частичное
Левое	12	4	8
Правое	13	7	5

предметов; формирование зрительного гнозиса (восприятие цвета, формы, размера и величины предмета);

— улучшение буквенного гнозиса (развитие восприятия цвета, формы, размера и величины букв, дифференциация расположения элементов букв); совершенствование зрительного анализа и синтеза;

— уточнение и расширение объема зрительной памяти; формирование пространственного восприятия; наращивание потенциала речевых средств, отражающих зрительно-пространственные отношения; усовершенствование зрительно-моторных координаций» [6, с. 107].

Приведем некоторые примеры упражнений на развитие вышеназванных функций:

Пример 1. При изучении алфавита. Entoure tous les u-U-u-U que tu vois dans le tableau (nuage).

Таблица 2

Entoure les mots

U	N	U	O	A
E	R	T	V	D
U	B	L	U	Y
P	U	N	K	Z
U	A	M	U	G

Пример 2. При изучении орфограмм и обучении чтению. Entoure les mots: en rouge si tu vois un é, en bleu si tu vois un è et en vert si tu vois un ê:

pêche – vélo – forêt – chèvre – fête

élève – rivière – mère – bébé – tête

Пример 3. При изучении цветов. Observez les dessins et dit leurs couleur. Цвета пишутся разными чернилами, несовпадающими с цветом, необходимо правильно называть цвет.

Les courgettes sont (красный цвет)...

Les bananes sont (зеленый цвет)...

Les tomates sont (синий цвет)...

Пример 4. Карточки для чтения с разными словами интересны взрослым и детям, вытягиваются вслепую, затем читаются.

Пример 5. Решение примеров с пропущенными цифрами на проговаривание на иностранном языке.

10 + ... = 20; ... + 20 = 23; 12 - ... = 7

Пример 6. Задание: собери слово из букв написанных в разброс:

ROTU (TOUR); DATES (STADE);
MEPLET (TEMPLE); TATUSE (STATUE);
MYRIADEP (PIRAMIDE).

Пример 7. Écoutez, puis faites les actions! (Послушайте команды, затем повторите действия!):

1. Ouvrez votre livre à la page 8!

2. Lisez le titre de la leçon!

3. Répétez le mot «Bonjour»!

4. Écrivez le mot «Merci»!

Все эти упражнения, выложенные на электронной странице автора (<https://portal.sibadi.org/course/view.php?id=224>), можно дублировать на другие иностранные языки, в том числе на немецкий язык. Апробация

разработанных упражнений проходила на практических занятиях по иностранному языку у обучающихся языковых центров Омска («Априори Лингва», «Моя академия»), у студентов 1–2 курса неязыковых специальностей университета СиБАДИ, изучающих французский и немецкий языки. Уже к концу семестра отмечались заметные улучшения в умении дифференцировать буквы французского и немецкого алфавита, правильно читать трудные иностранные слова, понимать смысл сложных слов и предложений. Следует отметить, что нейропсихологические методы улучшают память, развивают внимание, повышают способность к обучению. «Через сочетание моторной и когнитивной активности обучаемые осваивают новые знания быстрее, особенно если эти задания встроены в учебный процесс» [7, с. 43]. Вместе с тем, обучающиеся стали чувствовать себя более уверенно, поверили в свои силы, что способствовало повышению мотивации к изучаемому предмету и совершенствованию коммуникативных способностей. К тому же формирование пространственных функций и номинативной функции речи, расширение словаря и развитие зрительной памяти несомненно способствовали эффективности обучения и коррекции процесса чтения. Для повторного нейропсихологического тестирования, использовалась та же методика СМИНЧ, тексты были выбраны того же уровня сложности как в начале эксперимента, параметрами оценки являлось количество ошибок, допущенных при чтении. Результаты исследования отражены в таблице №3, где показана разница между уровнями чтения в начале учебного года и в конце.

Таблица 3

Результаты исследования дислексии

Период	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Начало учебного года	100%	0%	0%
Конец учебного года	23%	37%	40%

Выводы

В заключении можно отметить положительную динамику в технике чтения учащихся с признаками дислексии, что дает основание полагать, что нейропсихологический подход в обучении иностранному языку таких учащихся будет способствовать позитивным результатам.

Кроме того, полученные показатели свидетельствуют о том, что поставленные автором цель и задачи исследования выполнены и могут говорить о правомерности выдвинутой гипотезы. В качестве возможных путей дальнейшего исследования проблемы выделены направления, связанные с поиском и внедрением комплекса условий при обучении чтению людей, испытывающих специфические трудности в данном виде работы.

Список источников

1. Проект «Будущее образования и навыков: Образование 2030». URL: <https://fioco.ru/Contents/Item/Display/2201455> (дата обращения: 01.12.2024).
2. Соболева А. Е., Краснова С. В. Чтение с увлечением. М.: Эксмо, 2009. 28 с.
3. World Book Encyclopedia. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/World_Book_Encyclopedia (дата обращения: 08.01.2025).
4. Визель Т. Г. Основы нейропсихологии. Теория и практика. М.: Издательство АСТ, 2021. 544 с.
5. Выготский Л. С. Мышление и речь. Москва.: Эксмо, 2024. 544 с.
6. Глоzman Ж. М. Практическая нейропсихология. Опыт работы с детьми, испытывающими трудности в обучении. М.: Генезис, 2021. 336 с.
7. Глоzman Ж. М., Соболева А. Е. Комплексная коррекция трудностей обучения в школе. М.: Смысл, 2014. 544 с.

References

1. The Future of Education and Skills Project: Education 2030. Available at: <https://fioco.ru/Contents/Item/Display/2201455>.
2. Soboleva A.E., Krasnova S.V. Reading with Passion. Moscow: Eksmo, 2009. 28 p.
3. World Book Encyclopedia. Available at: https://en.wikipedia.org/wiki/World_Book_Encyclopedia.
4. Vigel T.G. Fundamentals of Neuropsychology. Theory and Practice. Moscow: AST Publishing House, 2021. 544 p.
5. Vygotsky L.S. Thinking and Speech. Moscow: Eksmo, 2024. 544 p.
6. Glozman Zh. M. Practical neuropsychology. Experience of working with children with learning difficulties. Moscow: Genesis, 2021. 336 p.
7. Glozman Zh. M., Soboleva A. E. Comprehensive correction of learning difficulties at school. Moscow: Smysl, 2014. 544 p.